

УСТАВЪ
Плоцкаго Кредитнаго
ТОВАРИЩЕСТВА.

USTAWA
Płockiego Towarzystwa
DROBNEGO KREDYTU.

— PŁOCK.
DRUK K. MIECZNIKOWSKIEGO
—
1901.

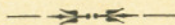
„Утверждаю“ Министръ Финансовъ
Статсъ Секретарь (подписаль) **Витте.**
1 Мая 1901 года.

Вѣрно: за Инспектора Государственнаго Банка
(подписаль) *С. Бородавскій.*



УСТАВЪ

Плоцкаго Кредитнаго Товарищества.



I. Наименованіе Товарищества, права его и обязанности.

1. Плоцкое Кредитное Товарищество учреждается въ городѣ Плоцкѣ.

2. Товарищество имѣеть цѣлью доставленіе своимъ членамъ возможности: *a)* получать на необременительныхъ условіяхъ ссуды для удовлетворенія хозяйственныхъ потребностей, *b)* помѣщать сбереженія для приращенія изъ процентовъ и *c)* пользоваться посредничествомъ товарищества при покупкѣ предметовъ, необходимыхъ для хозяйственныхъ надобностей членовъ, и при продажѣ произведеній ихъ труда.

3. Для указанной выше цѣли товариществу разрѣшаются слѣдующія дѣйствія:

a) приѣмъ денежныхъ вкладовъ. (ст. 27);

b) заключеніе займовъ (ст. 35);

c) выдача ссудъ членамъ товарищества по личному довѣрью (ст. 39 и 42) или за поручительствомъ (ст. 43). и

d) выдача имъ ссудъ, обезпеченныхъ залогомъ движимости или залогомъ недвижимости, а равно посредничество по покупкѣ предметовъ, необходимыхъ въ хо-

„Zatwierdzam“ Minister finansów
Sekretarz Stanu (podpisano) **Witte.**
1 (14) Maja 1901 r.

Zgodnie: Za Inspektora Banku Państwa
(podpisano) *S. Borodajewski.*

USTAWA

Płockiego Tow. Drobного Kredytu.



I. Nazwa Towarzystwa, jego prawa i obowiązki.

1. Płockie Towarzystwo Drobного Kredytu za-
twierdzono na miasto Płock i przyległe 3 gminy z ka-
pitałem 2600 rb. zaliczonym przez Bank Państwa i oso-
by prywatne.

2. Celem Towarzystwa jest danie członkom swo-
im możliwości: *a)* korzystania z wygodnego kredytu na
potrzeby gospodarskie *b)* umieszczania oszczędności w ce-
lu powiększenia ich przez przyrost procentów, *c)* korzy-
stania z pośredniczenia Towarzystwa przy nabywaniu
przedmiotów, niezbędnych na potrzeby zawodowe człon-
ków oraz z pośredniczenia przy zbywaniu produktów ich
pracy.

3. W powyżej wskazanym celu Towarzystwu przy-
znano następującą działalność:

a) przyjmowanie wkładów pieniężnych (§ 27);

b) zaciąganie pożyczek (§ 35);

c) udzielanie pożyczek członkom stowarzyszenia na
ich osobistą odpowiedzialność (§ 39 i 42) lub za porę-
czeniem (§ 43);

d) udzielanie pożyczek na zastaw ruchomości lub
z gwarancją hipoteczną, a również pośredniczenie w na-
bywaniu przedmiotów niezbędnych w gospodarstwie człon-

зайствѣ членовъ товарищества, и по продажѣ произведеній ихъ труда, если товарищество найдетъ нужнымъ взять на себя таковыя услуги членамъ своимъ, по правиламъ, кои будутъ для этой цѣли приняты общимъ собраніемъ съ утверждения Государственнаго Банка.

Примѣчаніе. Лицамъ крестьянскаго сословія ссуды, обезпеченныя залогомъ недвижимости, выдаваемы быть не могутъ.

4. Кромѣ общихъ гражданскихъ правъ, принадлежащихъ товариществу по закону, оно можетъ приобрѣтать недвижимыя имущества для помѣщенія своего управления и для храненія предметовъ, принимаемыхъ въ закладъ, или вообще поступающихъ въ распоряженіе товарищества по его операціямъ.

5. Товарищество имѣетъ печать съ надписью на русскомъ языкѣ: „Плоцкое кредитное товарищество“.

6. Товарищество подлежитъ платежу Государственнаго промысловаго налога на основаніи Положенія 8 іюня 1898 г. Всѣ письменныя сношенія товарищества съ правительственными установленіями и должностными лицами, а также росписки по выдаваемымъ товариществомъ ссудамъ, освобождаются отъ гербоваго сбора, (Уставъ о гербовомъ сборѣ, ст. 69, п. 6).

7. Товарищество состоитъ подъ наблюденіемъ инспектора, состоящаго при Плоцкомъ Отдѣленіи Государственнаго Банка. На инспектора возлагается: а) ревизія кассы, отчетности и дѣлопроизводства товарищества и б) наблюденіе за исполненіемъ имъ требованій закона и устава. Въ случаѣ обнаруженія инспекторомъ безпорядковъ или злоупотребленій въ дѣлопроизводствѣ и счетоводствѣ товарищества, онъ можетъ временно удалять отъ должности лицъ, завѣдывающихъ его дѣлами, принимая вмѣстѣ съ тѣмъ мѣры къ обезпеченію безостановочнаго теченія сихъ дѣлъ. (Высоч. утвержд. 1 Іюня 1895 г. полож. объ учрежденіи мелк. кред., ст. 28).

8. Недоумѣнія, возникающія по исполненію сего устава, разрѣшаются Министромъ Финансовъ.

кѣ стоварзисненія в збываніи продуктѣв ихъ работы, вразіе, жежели Товарищество узна за потрібне несіеніе тыхъ услугъ своимъ члѣнкамъ вѣдлугъ правіделъ, какіе зостанѣ прызгѣте в тымъ целу на огѣлнемъ зѣбраніу, а прызъ Банкъ Паіства затвердзѣне.

Uwaga. Osobomъ stanu wлѣсціаіnskіego nie mogѣ byѣ wydawane pożyczki na zastawъ nieruchomości.

4. Oprѣczъ ogѣlnychъ prawъ cywilnychъ, przysлугујącychъ Towarzystwu, może ono rѣwnіеzъ nabywacъ nieruchomości na pomieszczenie zarządu i na przechowywanie przedmiotѣв przyjmowanychъ jako zastawъ, albo oddanychъ do rozporządzenia Towarzystwa ze względu na jego operacje.

5. Towarzystwo posiada pieczęć zъ napisemъ wъ języku rosyjskimъ wyrażającymъ jego nazwę.

6. Towarzystwo podlega opłacie podatku paіstwowego przemysłowego na zasadzie postanowienia zъ d. 8-go Czerwca 1898 r. Wszelkie stosunki piіsmienne zъ instytucjami i osobami urzędowymi a także zobowiązania i pokwitowania wydawane przezъ Towarzystwo wolne sѣ od podatku stemplowego. (Ust. stempl. § 69 p. 6).

7. Towarzystwo pozostaje pod kontrolę inspektora urzędującego przy płockimъ oddziale Banku Paіstwa. Inspektora obowіazuje: a) rewizja kasy, rachunkowѣсці i biurowѣсці Towarzystwa b) dozѣr nad spełnianiemъ przezъ Towarzystwo wymagań prawa i ustawy. Wrazіе ujawnienia przezъ inspektora nadużyć lub nieporzędkѣв wъ prowadzeniu księгъ i wъ rachunkowѣсці, tenże ma prawo usunąć czasowo od obowіazkѣв osoby kierujące interesami Towarzystwa zъ zastosowaniem jednakъ odpowiednichъ śrѣdkѣв wъ celu nietamowania biegu interesѣв. (Najw. zatw. 1-go Czerwca 1895 r. post. o zakł. drobno-kredyt. instyt. § 28).

8. Nieporozumienia wynikające przy stosowaniu niniejszej ustawy mają byѣ rozstrzygane przezъ Ministra Skarbu.

II. Составъ Товарищества и отвѣтственность членовъ по его обязательствамъ.

9. Въ члены товарищества могутъ быть принимаемы лица обоого пола, живущія въ г. Пlockѣ и трехъ гминахъ Пlockаго уѣзда: Брвилно, Бѣлино и Rogozино; имѣющія право распоряжаться своимъ имуществомъ и ведущія самостоятельное хозяйство.

Товарищества и артели допускаются въ члены товарищества, если бы послѣднее признало это нужнымъ, на особыхъ основаніяхъ, кои имѣютъ быть установленны общимъ собраніемъ съ утверженія Государственнаго Банка.

10. Къ приему въ члены товарищества не допускаются: а) лица, состоящія членами другаго кредитнаго или ссудо-сберегательнаго товарищества, и б) до истеченія указаннаго въ ст. 21 срока—лица, исключенныя изъ другихъ или изъ того же товарищества.

11. Малолѣтніе и несовершеннолѣтніе наследники члена товарищества, до уплаты числящихся на послѣднемъ долговъ и взысканій, сохраняютъ свое участие въ товариществѣ на общихъ основаніяхъ сего устава, но въ дѣлахъ ихъ замѣняютъ опекуны или попечители.

12. Число членовъ товарищества не можетъ быть менѣе 20-ти.

13. Каждый членъ товарищества, кромѣ отвѣтственности по собственнымъ своимъ займамъ и по займамъ тѣхъ, за кого онъ ручался, несетъ вмѣстѣ со всѣми прочими членами круговую поруку по всѣмъ обязательствамъ и убыткамъ товарищества, возникшимъ какъ до вступленія его, такъ и во время пребыванія его членомъ товарищества; но онъ отвѣчаетъ такимъ образомъ (по обязательствамъ, кромѣ основнаго заемнаго

II. Skład Towarzystwa i odpowiedzialność członków, wynikająca z jego zobowiązań.

9. Na członków Towarzystwa mogą być przyjmowane osoby obojga płci, zamieszkałe w mieście Plocku i przyległych 3-ich gminach: Brwilno, Bielino, Rogozino, mające prawo rozporządzać swoim majątkiem i samodzielnie prowadzące interesa.

Stowarzyszenia i artele mogą być przyjmowane do liczby członków Towarzystwa jeżeli ono uzna to za korzystne i to na wyjątkowych zasadach, ustanowionych przez ogólne zebranie i zatwierdzonych przez Bank Państwa.

10. Do liczby członków Plockiego Towarzystwa Drobnego Kredytu nie mogą być przyjmowane następujące osoby: a) będące członkami innych towarzystw kredytowych tego samego typu lub kas zaliczkowo oszczędnościowych b) wyłączone z innego lub tegoż towarzystwa z zastosowaniem terminu, wyrażonego § 21 niniejszej ustawy.

11. Młodoletni i niepełnoletni spadkobiercy członka Towarzystwa aż do czasu uregulowania ciążących na nim (członku) należności zachowują swój udział na ogólnych zasadach ustawy, lecz w działalności miejsce ich zastępuje opiekun lub kurator.

12. Liczba członków Towarzystwa nie może być mniejszą niż 20.

13. Każdy członek Towarzystwa oprócz odpowiedzialności za własne pożyczki i za pożyczki tych za którymi ręczył, przyjmuje wraz ze wszystkimi członkami solidarną odpowiedzialność za wszystkie zobowiązania i straty Towarzystwa, wynikające mogące tak podczas należenia jego do Towarzystwa, jak również i przed wstąpieniem na członka; odpowiada on jednak w ten sposób (co do wszystkich zobowiązań oprócz zaciągniętej jako

капитала, о коемъ говорится въ ст. 22 п. г. особо) въ размѣрѣ не болѣе двукратной суммы открытаго ему кредита (ст. 39).

14. Суммы, взысканныя съ отдѣльныхъ членовъ товарищества, или уплаченныя ими, въ силу круговой поруки, по обязательствамъ и убыткамъ товарищества, подлежатъ затѣмъ распределенію между всѣми членами соразмѣрно открытымъ каждому изъ нихъ кредитамъ.

15. Членъ товарищества несетъ и по выбытіи своемъ изъ онаго, еще въ теченіе двухъ лѣтъ, отвѣтственность по круговой поруцѣ за обязательства и убытки товарищества, понесенные до выбытія его изъ состава товарищества. Въ случаѣ же уменьшенія открытаго ему кредита, отвѣтственность его по круговой поруцѣ за всѣ обязательства товарищества не уменьшается въ теченіе слѣдующихъ затѣмъ двухъ лѣтъ. Днемъ выхода считается день добровольнаго заявленія члена о желаніи оставить товарищество, а если при этомъ за нимъ числились долги, то день окончательной ихъ уплаты (ст. 18), или день, въ который состоялось постановленіе объ исключеніи его (ст. 20), или наступило условіе, препятствующее ему быть членомъ товарищества (ст. 10). Днемъ уменьшенія кредита считается день подачи заявленія о томъ, если дѣйствительная задолженность члена по собственнымъ займамъ и по поручительству за другихъ не превышала въ то время вновь испрашиваемаго кредита, или—день постановленія объ уменьшеніи кредита, если таковое состоялось безъ просьбы о томъ члена.

16. Избраніе въ члены товарищества производится въ общемъ собраніи большинствомъ голосовъ присутствующихъ членовъ, закрытою баллотировкою, парами; но собраніе можетъ предоставить право приѣма членовъ повѣрочному совѣту.

Примѣчаніе. Артель или товарищество (ст. 9), при приѣмѣ ихъ въ члены, баллотировуются каждое, какъ одно лицо.

17. Членъ товарищества обязанъ, при вступленіи своемъ, дать подписку въ томъ, что принимаетъ

капіталъ закладовы поѣзчки, о чемъ мowa оддзеліне § 22 п. d.) w rozmiarach, nie przewyższających podwójnej sumy utworzonego mu kredytu.

14. Rzeczywiście wypłacone sumy przez pojedynczego członka Towarzystwa z racji ogólnego poręczenia a z powodu zobowiązań i strat Towarzystwa rozdzielają się pomiędzy wszystkich członków stosunkowo do udzielonego każdemu z nich kredytu.

15. Członek Towarzystwa i po wyjściu z takowego jeszcze w ciągu dwóch lat odpowiada solidarnie za wszystkie zobowiązania i straty jakie Towarzystwo poniosło przez czas należenia tegoż członka do składu Towarzystwa. W razie zmniejszenia kredytu, odpowiedzialność członka za ogólne zobowiązania Towarzystwa zmniejsza się proporcjonalnie do nowego kredytu dopiero po 2-ach latach. Za dzień wyjścia członka z Towarzystwa uważa się dzień dobrowolnego zawiadomienia przez wychodzącego, wrazie zaś jeśli na członku ciąży zobowiązania, to dzień zapłacenia całkowitej należności Towarzystwu (§ 18), albo dzień wydalenia go z Towarzystwa (§ 20) albo też dzień w którym zaszły okoliczności niedozwalające mu zostać członkiem Towarzystwa (§ 10). Za dzień zmniejszenia kredytu liczy się dzień złożonej o tem deklaracji, lecz tylko w takim wypadku, jeżeli zobowiązania członka tak osobiste, jak i z poręczenia wynikające nie przekraczają nowo oznaczonej cyfry kredytu, ewentualnie zaś dzień w którym zapadła decyzja o zmniejszeniu kredytu, gdyby to miało miejsce bez względu na życzenie członka.

16. Przyjmowanie nowych członków odbywa się na ogólnem zebraniu przez tajne balotowanie, większością głosów, za pomocą galek; zebranie ogólne może udzielić prawa przyjmowania nowych członków radzie kontrolującej.

Uwaga. Artele lub stowarzyszenia balotują się jako oddzielne jednostki.

17. Każdy członek Towarzystwa przy wstąpieniu obowiązany jest podpisać się na to, iż przyjmuje na siebie łącznie ze wszystkimi innymi członkami solidar-

на себя круговую, вмѣстѣ съ прочими членами, поруку по обязательствамъ и убыткамъ товарищества, на основаніяхъ, опредѣленныхъ симъ уставомъ.

18. Членъ товарищества не можетъ добровольно выйти изъ состава его, не уплативши своего долга товариществу.

19. Членъ товарищества считается выбывшимъ изъ онаго по постановленію правленія, въ случаѣ обнаруженія одного изъ условий, пренятствующихъ по ст. 10 состоять членомъ товарищества.

20. По постановленію общаго собранія могутъ быть исключены изъ состава товарищества члены, не исполняющіе, безъ достаточно уважительныхъ причинъ, какъ своихъ обязательствъ передъ товариществомъ, такъ и вообще устава, законныхъ постановленій собранія и требованій правленія, а также члены, подвергшіеся наказанію по суду.

21. Членъ, исключенный изъ товарищества, можетъ быть принятъ въ оное порядкомъ, установленнымъ для приѣма новыхъ членовъ, не ранѣе двухъ лѣтъ со дня исключенія.

III. Капиталы товарищества.

Ст. 22. Товарищество учреждается на капиталъ въ двѣ тысячи шестьсотъ рублей, который именуется основнымъ и состоитъ: I) изъ капитала въ 1000 руб., ссуженнаго Государственнымъ Банкомъ, и II) изъ капитала въ 1600 рублей, ссуженнаго частными лицами.

Капиталъ этотъ находится въ распоряженіи товарищества на слѣдующихъ основаніяхъ: а) Государственный Банкъ вправе потребовать выданную имъ часть капитала обратно во всякое время по истеченіи 5 лѣтъ со дня открытія дѣйствій товарищества, если дѣла послѣдняго не получаютъ достаточнаго развитія; б) по истеченіи первыхъ 5 лѣтъ основной капиталъ долженъ быть постепенно возвращенъ Государственному Банку, если онъ не былъ истребованъ послѣднимъ на основаніи предъидущаго пункта, и лицамъ, ссудившимъ

на odpowiedzialność за zobowiązania Towarzystwa na zasadach określonych w niniejszej ustawie.

18. Członek Towarzystwa nie ma prawa dobrowolnie wyłączyć się z Towarzystwa, bez zapłacenia Towarzystwu swego długu.

19. Członek uznanym zostaje za wyłączonego z Towarzystwa na mocy postanowienie zarządu wrazie ujawnienia jednego z warunków, przewidzianych w § 10 niniejszej ustawy.

20. Uchwałą ogólnego zebrania mogą być wyłączeni z Towarzystwa, członkowie, którzy bez ważnych do tego powodów nie wypełniają swoich zobowiązań względem Towarzystwa i ustawy, względem legalnych postanowień ogólnego zebrania i wymagań zarządu, a także członkowie karani sądownie.

21. Członek wyłączony z Towarzystwa może być na nowo przyjętym zwykłym porządkiem, nie wcześniej jednak, jak po upływie 2-u letniego okresu czasu od dnia wykluczenia.

III. Kapitały Towarzystwa.

22. Kapitał zakładowy w kwocia 2,600 rb., z których 1,000 rb. pożyczono w Banku Państwa, a 1,600 rb. od osób prywatnych, znajduje się w rozporządzeniu Towarzystwa na następujących zasadach: a) Bank Państwa ma prawo po upływie pięciu lat żądać zwrotu powyższego kapitału, jeżeli działalność Towarzystwa nie dostatecznie będzie rozwinięta; b) jeżeli po upływie 5-u lat kapitał nie będzie wycofany na zasadzie punktu a, to powinien być spłacanym Bankowi i osobom prywatnym stopniowo, a mianowicie: corocznie winna być spłacaną suma równa połowie tej kwoty, jaka będzie odliczona na kapitał zapasowy (§ 56); c) Towarzystwo ma prawo w każdym czasie wypłacić Bankowi i osobom prywatnym powyższy kapitał; d) za powyższy kapitał odpowiedzialni są solidarnie wszyscy członkowie Towarzy-

этотъ капиталъ, при чемъ въ возвратъ ссуженнаго капитала товариществомъ ежегодно выплачивается, по соразмѣрной части, сумма, равная половинѣ дѣлаемыхъ отчисленій въ запасный капиталъ (ст. 56); в) товариществомъ вправѣ во всякое время уплатить Банку и частнымъ лицамъ означенный капиталъ; г) члены товарищества несутъ за этотъ капиталъ полную по круговой порукѣ отвѣтственность передъ Банкомъ и лицами, ссудившими этотъ капиталъ: но въ случаѣ прекращенія дѣйствій товарищества, онъ возвращается Банку и означеннымъ лицамъ послѣ удовлетворенія всѣхъ остальныхъ претензій, обращенныхъ къ товариществу, и д) за ссуженный основной капиталъ товарищество ежегодно, въ декабрѣ мѣсяцѣ, выплачиваетъ Государственному Банку и лицамъ, ссудившимъ этотъ капиталъ, 6% годовыхъ.

Основной капиталъ ни въ какомъ случаѣ не долженъ быть уменьшаемъ. По мѣрѣ возврата долга за выданный товариществу основной капиталъ, равная уплатѣ сумма перечисляется въ собственный основной капиталъ изъ запаснаго.

23. Основной капиталъ служить для оборотовъ и обезпеченія обязательствъ товарищества, а въ случаѣ убытковъ обращается на покрытiе таковыхъ, если запаснаго капитала окажется для этого недостаточно, и затѣмъ пополняется способомъ, указаннымъ въ ст. 57 сего устава.

24. Запасный капиталъ образуется изъ отчисляемыхъ въ оный чистыхъ прибылей, принадлежитъ всему товариществу и служитъ для покрытiя убытковъ его и образованiя собственнаго основнаго капитала, по мѣрѣ возврата позаимствованнаго.

25. Товарищество обязано имѣть вкладъ въ Государственной Сберегательной кассѣ или процентныя бумаги на сумму не менѣе запаснаго капитала но и не свыше одной десятой части всѣхъ обязательствъ товарищества по вкладамъ и займамъ, если бы запасный

stwa tak względem Banku, jako też względem osób prywatnych, wraze jednak zlikwidowania interesów Towarzystwa kapitał ten zwróconym zostanie Bankowi i osobom prywatnym w odpowiednich częściach dopiero po zaspokojeniu wszelkich innych pretensyj założonych przeciwko Towarzystwu; e) od kapitału zakładowego Towarzystwo corocznie w m. Grudniu wypłaca Bankowi Państwa i osobom prywatnym 6% od włożonej sumy.

Kapitał zakładowy nie może się zmniejszać w żadnym wypadku. W miarę wypłacania sum z kapitału zakładowego, takowy powinien być skompletowany z kapitału zapasowego.

23. Kapitał zakładowy (§ 22) używa się na obroty Towarzystwa. Na wypadek strat może być użytym na ich pokrycie, jeżeli kapitał zapasowy okaże się nie wystarczającym, a następnie ma być skompletowany według § 57.

24. Kapitał zapasowy tworzy się z czystego dochodu, stanowi własność całego Towarzystwa i służy na pokrycie strat, a także na utworzenie własnego kapitału zakładowego w miarę spłacania pożyczonego.

25. Towarzystwo obowiązane jest posiadać wkład w Państwowej Kasie Oszczędności, albo w papierach procentowych w sumie nie mniejszej od kapitału zapasowego, ale i nie większej od $\frac{1}{10}$ (10%) wszystkich zobowiązań Towarzystwa tak z wkładów jako i z pożyczek wynikających, jeżeli by kapitał zapasowy przewyższał

капиталъ превышалъ десятую часть этихъ обязательствъ. Остальная, сверхъ этого предѣла, часть запаснаго капитала можетъ находиться въ общихъ оборотахъ товарищества. Означенныя процентныя бумаги должны быть положены на храненіе въ сберегательную же кассу или въ учрежденіе Государственнаго Банка.

Примѣчаніе. Въ исключительныхъ случаяхъ усиленнаго востребованія вкладовъ, можетъ быть допущенъ, съ разрѣшенія Государственнаго Банка, залогъ въ семь Банкъ процентныхъ бумагъ запаснаго капитала.

26. Товарищество можетъ принимать пожертвованія и дѣлать отчисленія изъ своихъ прибылей для образованія средствъ на выдачу пособій своимъ членамъ и ихъ семействамъ въ несчастныхъ случаяхъ и на разныя общепольныя цѣли по постановленію общаго собранія (ст. 56).

IV. Вклады и займы.

27. Денежныя вклады могутъ быть принимаемы товариществомъ какъ отъ своихъ членовъ, такъ и отъ постороннихъ лицъ и учреждений. Общее собраніе вправе ограничивать какъ наименьшій и наивысшій размѣръ сихъ вкладовъ, такъ и общую ихъ сумму.

28. Размѣръ платимыхъ товариществомъ процентовъ по вкладамъ, а равно срокъ вкладовъ опредѣляются общимъ собраніемъ. Последнее можетъ также допустить пріемъ вкладовъ безсрочныхъ, возвращаемыхъ вкладчику по востребованію, съ обязательнымъ однако предупрежденіемъ правленія объ истребованіи вклада, впередъ за опредѣленное общимъ же собраніемъ время, а равно—пріемъ вкладовъ до наступленія какихъ-либо условныхъ, по соглашенію вкладчика съ правленіемъ, сроковъ (напримѣръ до замужества, на погребеніе и т. п.)

29. Размѣръ процентовъ не можетъ быть измѣняемъ по отношенію къ вкладамъ, принятымъ на сроки, до наступленія сроковъ ихъ; по отношенію же къ про-

$\frac{1}{10}$ wszystkich zobowiązań. Pozostała część kapitału zapasowego może być użytą na ogólne obroty. Wymienione papiery procentowe mają być złożone w depozyt do kasy Oszczędności, albo do Banku Państwa.

Uwaga. W wypadkach wyjątkowych nadzwyczajnie wielkiego zażądania wkładów może być dozwolonym przez Bank Państwa zastaw papierów procentowych kapitału zapasowego w tymże Banku.

26. Towarzystwo może przyjmować ofiary, a także odliczać pewne sumy od czystych dochodów na udzielanie zapomogi swoim członkom, lub ich rodzinom w nieszczęśliwych wypadkach, a także na cele publiczne stosownie do uchwały ogólnego zebrania (§ 56.)

IV. Wkłady i pożyczki.

27. Wkłady pieniężne towarzystwo może przyjmować tak od swoich członków, jak i od osób i instytucyj obcych. Ogólne zebranie ma prawo określić maximum i minimum wkładów i ogólną ich sumę.

28. Stopę procentową i terminy wkładów określa ogólne zebranie. Ogólne zebranie ma prawo pozwolić na przyjmowanie wkładów bezterminowych, zwracanych na każde żądanie, z wypowiedzeniem jednak zarządowi w czasie oznaczonym w uchwale;—również ma prawo uchwalić przyjmowanie wkładów do pewnego umówionego z zarządem terminu (na przykład: do zamążpójścia, na pogrzeb i t. p.)

29. Stopa procentowa nie może być zmieniana, odnośnie do wkładów terminowych, przed upływem tegoż terminu; odnośnie zaś do innych wkładów zmniejszona

чимъ принятымъ вкладамъ новый размѣръ процентовъ, въ случаѣ уменьшенія ихъ, примѣняется лишь черезъ мѣсяць, послѣ состоявшагося о томъ постановленія.

30. Проценты по вкладамъ выплачиваются по истеченіи каждаго отчетнаго года, или одновременно съ возвратомъ вклада сполна. На невзятые проценты по вкладамъ процентовъ не начисляется.

31. Проценты по вкладамъ, внесеннымъ въ товарищество, не подлежатъ обложенію сборомъ съ доходовъ отъ денежныхъ капиталовъ.

32. Вкладчику выдается именная вкладная книжка, въ которую записываются все его обороты съ товариществомъ по вкладу и которая должна быть возвращена въ правленіе товарищества, по окончательномъ расчетѣ по вкладу. Книжки сіи, а равно записи въ нихъ оплатѣ гербовымъ сборомъ не подлежатъ.

33. Внесенный вкладъ можетъ быть переданъ владѣльцемъ его другому не иначе, какъ по заявленіи о томъ правленію, которое дѣлаетъ о томъ отмѣтку въ своихъ книгахъ и надписи на вкладной книжкѣ, безъ измѣненія прежнихъ условій вклада. Безъ такой надписи передача вклада считается недѣйствительною.

34. Въ случаѣ утраты вкладной книжки и по заявленіи о томъ правленію, выдается новая книжка лицу, на чье имя вкладъ значится по книгамъ товарищества, а старая книжка считается навсегда недѣйствительною.

35. Товарищество можетъ дѣлать займы для усиленія своихъ оборотныхъ средствъ какъ у своихъ членовъ, такъ и у постороннихъ лицъ и учрежденій, въ размѣрѣ и на условіяхъ, опредѣляемыхъ общимъ собраніемъ. Потребное для заключенія займа обязательство подписывается правленіемъ. Чеки отъ имени товарищества должны быть подписаны не менѣе какъ двумя членами правленія.

36. Сумма обязательствъ товарищества по вкладамъ и займамъ, съ присоединеніемъ къ ней основнаго

stopa procentowa może być zastosowaną dopiero po miesiącu od daty uchwały.

30. Procenty od wkładów zostają wypłacane po upływie każdego roku sprawozdawczego, albo jednocześnie ze zwrotem wkładu. Od nieodebranych procentów od wkładów nie dolicza się procentu.

31. Procenty od wkładów wniesionych do Towarzystwa nie podlegają podatkowi od dochodów. (Zbiór praw t. 57 wyd. 1893 r. roz. III-ci § 456 p. 2)

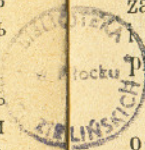
32. Wnoszącemu wkład wydaje się książka imienna, w której zapisują się wszystkie obroty odnośne do wkładu interesanta i która powinna być zwróconą do zarządu po ukończeniu rachunków. Książki te, jako też obroty w nich notowane nie podlegają opłacie stemplowej. (Zbiór praw t. V. wyd. 1893 r. Prz. Stem. § 69).

33. Wkład wniesiony do Towarzystwa może być odstąpiony drugiej osobie, nie inaczej jednak, jak po zawiadomieniu o tem zarządu, który robi stosowne adnotacje w księgach i napis na książeczce wkładowej, bez zmiany warunków wkładu. Bez tej formalności odstąpienie wkładu uważane jest za niebyłe.

34. Wrazie zagubienia książeczki wkładowej, zawiadomiony o tem zarząd wydaje duplikat książeczki na imię tej osoby, która figuruje w księgach Towarzystwa, a dawna książeczka traci na zawsze swą ważność.

35. Towarzystwo może zaciągać pożyczki w celu powiększenia funduszów obrotowych zarówno u swoich członków, jak u osób obcych i instytucyj w zakresie i na warunkach, określonych przez Ogólne Zebranie. Zobowiązania piśmienne, potrzebne do zaciągnięcia pożyczki podpisuje zarząd. Czeki wydawane w imieniu Towarzystwa muszą być podpisane przynajmniej przez dwóch członków Zarządu.

36. Suma zobowiązań Towarzystwa za wkłady, pożyczki z dołączeniem kapitału zakładowego i części obro-



капитала товарищества и той части запаснаго капитала, которая входитъ въ составъ оборотныхъ его средствъ (срав. ст. 35), не должна, въ совокупности, превышать четырехъ-пятыхъ (80%) суммы открытых членамъ его кредитовъ.

V. С с у д ы.

37. Товарищество выдаетъ ссуды только своимъ членамъ на короткіе сроки (до одного года), а также долгосрочныя, съ уплатою долга въ нѣсколько сроковъ, въ продолженіе отъ одного до пяти лѣтъ.

38. Общая совокупность долгосрочныхъ ссудъ не должна превышать суммы: а) половины основнаго капитала, б) вкладовъ и займовъ товарищества, сроки коихъ соотвѣтствуютъ срокамъ ссудъ, и в) свободной части запаснаго капитала, превышающей одну десятую часть всѣхъ обязательствъ товарищества (ст. 25).

39. Правленіе опредѣляетъ, по соображенію съ состоятельностью каждаго члена и съ довѣріемъ, котораго онъ по своимъ личнымъ качествамъ заслуживаетъ, размѣръ его кредита, т. е. сумму, до которой можетъ быть допущена задолженность его передъ товариществомъ. Правленіе опредѣляетъ также сумму, которая можетъ быть дана члену, въ счетъ открытаго ему кредита, въ заемъ на короткій срокъ (ст. 37) безъ поручительства или иного обезпеченія (по личному довѣрію).

Примѣчаніе. Суммою своего кредита членъ товарищества можетъ пользоваться какъ для позаймствованій, такъ и для поручительства за другихъ членовъ.

40. Опредѣленные (согласно ст. 39) кредиты пересматриваются обязательно не менѣе одного раза въ годъ; но кредитъ каждаго члена можетъ быть измѣняемъ и, въ случаѣ неблагопріятныхъ свѣдѣній о заемщикѣ, подлежить сокращенію или закрытію и не ожидая очереднаго общаго пересмотра кредитовъ.

товой капитала запасового (§ 25) не може przewyższać $\frac{4}{5}$ (80%) sumy ogólnej kredytów, otwartych członkom.

V. Pożyczki.

37. Towarzystwo udziela pożyczek tylko swoim członkom krótko-terminowych (do roku) i długo-terminowych, na raty, w ciągu: od 1 roku do 5 lat.

38. Ogólna suma długoterminowych pożyczek nie powinna przewyższać: а) połowy kapitału zakładowego, б) wkładów i długów Towarzystwa, których terminy schodzą się z terminami wydanych pożyczek i c) wolnej części kapitału zapasowego, przewyższającej $\frac{1}{10}$ (10%) wszystkich zobowiązań Towarzystwa (§ 25).

39. Zarząd oznacza wysokość kredytu każdego członka stosownie do stanu majątkowego i moralnej odpowiedzialności, jaką dana osoba przedstawia. Zarząd również określa wysokość kredytu krótko-terminowego na odpowiedzialność osobistą t. j. bez poręczenia i bez innych zabezpieczeń.

Uwaga. Całą sumę swego kredytu członek może użytkować tak na pożyczki, jak również na poręczenia za innych członków.

40. Kredyty przyznane członkom (§ 39) podlegają obowiązkowej rewizji przynajmniej raz na rok, ale kredyt każdego członka może być zmienionym w każdym czasie i wrazie niekorzystnych wiadomości o danym członku, może być zmniejszonym albo zupełnie zamkniętym, nie oczekując ogólnej rewizji kredytów.

41. Ссуда выдается только на хозяйственные потребности и под условием употребления ее по назначению, которое определяется при самой ее выдаче. Правление обязано входить в рассмотрение, на сколько предприятие или предмет, на которые берется ссуда, обеспечивают возврат ее, и вправе разрешить выдачу ссуды не одновременно, а частями. В случае же употребления заемщиков ссуды не по назначению, правлению предоставляется право приостановить дальнейшую выдачу ссуды и даже требовать от заемщика досрочного возврата выданных денег.

42. Общее собрание может, в изъятие из предыдущего правила (ст. 41), разрешить выдачу небольших ссуд в счет открытого кредита, не свыше однако особо определенного им размера, а равно ссуд обеспеченных залогом движимого имущества—если таковыя будут вообще установленным порядком допущены (ст. 3, п. г.)—без обязательного определения назначения их. Ссуды этого рода могут быть только краткосрочныя. Постановления собрания по этому предмету подлежат утверждению Государственного Банка.

43. Ссуда, если она выдается не по личному доверию (ст. 39), должна быть обеспечена поручительством или—если это будет дозволено (ст. 3, п. г.)—залогом или залогом. Поручители должны принимать на себя ответственность в уплате заемщиком всей ссуды или же определенной части ее современно, в назначенные условиями займа сроки.

44. К поручительству по ссудам могут быть допускаемы как члены товарищества, так и посторонния лица. Правление определяет; кто из членов может и до какой суммы брать на себя поручительство за других, сверх суммы собственного своего кредита (ст. 39); равным образом оно разрешает в каждом частном случае принятие поручительств от посторонних лиц. По повзвратному совету обязательно представляются, не менее двух раз в годъ,

41. Pożyczek udziela się tylko na potrzeby gospodarze (zawodowe) i pod warunkiem, że będą na ten cel użyte, jaki jest wymieniany przy wydawaniu pożyczki. Zarząd ma obowiązek rozpatrywać o ile przedsiębiorstwo albo przedmiot, na kupno którego udziela się pożyczka, zabezpiecza zwrot takowej i ma prawo wydać określoną sumę nie jednorazowo, lecz na raty. Na wypadek użycia pożyczki na inne cele, zarząd ma prawo wstrzymać dalsze wypłaty a nawet ma prawo zażądać zwrotu pożyczonej sumy przed terminem.

42. Ogólne Zebranie niezależnie od § 41 może postanowić, aby były wydawane na rachunek otwartego kredytu mniejsze pożyczki krótkoterminowe, jak również na zastaw ruchomości, jeżeli wogóle takowe będą wprowadzone (§ 3 p. d.) bez obowiązkowego objaśnienia celu ich i przeznaczenia. Uchwały ogólnego zebrania odnośnie do tej kwestji mają być zatwierdzone przez Bank Państwa.

43. Pożyczka, udzielona nie na odpowiedzialność osobistą powinna być zabezpieczoną poręczeniem albo,— jeżeli to będzie dozwolone,—zastawem pieniężnym albo rzeczowym. Poręczyciele przyjmują na siebie odpowiedzialność za akuratne wypłacanie całej należności albo części, w naznaczone terminy.

44. Poręczycielami mogą być zarówno członkowie Towarzystwa jak i osoby obce. Zarząd określa kto z członków może i do jakiej sumy poręczać za innych poza osobistym kredytem (§ 39); a także w każdym pojedynczym wypadku wyrokuje o przyjęciu poręczenia od osób obcych. Radzie kontrolującej należy przedstawiać przynajmniej dwa razy do roku listę poręczycieli z oznaczeniem sum, za jakie przyjęli na siebie zobowiązania.

списки поручителей, съ обозначеніемъ принятыхъ ими обязательствъ по поручительству.

45. Кредитъ единоличнаго члена товарищества по всѣмъ видамъ ссудъ не долженъ превышать двухсотъ рублей.

46. Размѣръ процентовъ по ссудамъ опредѣляется общимъ собраніемъ и можетъ быть различенъ, въ зависимости отъ сроковъ, размѣра и назначенія ссуды.

Примѣчаніе. Впредь до возврата ссуженнаго Государственнымъ Банкомъ основного капитала, Банку предоставляется измѣнять назначенные по ссудамъ проценты, если бы таковыя признаны были слишкомъ низкими для правильного веденія дѣлъ товарищества, или слишкомъ обременительными для заемщиковъ.

47. Измѣненный размѣръ процентовъ не распространяется на ссуды, выданныя ранѣе состоявшася о томъ постановленія общаго собранія и срокъ коимъ еще не наступилъ.

48. По краткосрочнымъ ссудамъ проценты взимаются при выдачѣ и отсрочкѣ ссуды впередъ за все время; на которое выдана ссуда или допущена отсрочка, а по долгосрочнымъ—за время до слѣдующаго срочнаго платежа.

49. Заемщикъ можетъ возвратить полученную ссуду ранѣе срока, какъ сполна, такъ и частями. При этомъ взятые впередъ проценты (ст. 48) возвращаются только за полные мѣсяцы, остающіеся до срока.

50. По краткосрочнымъ ссудамъ (ст. 37) Правленіе можетъ, въ уважительныхъ случаяхъ, допускать отсрочки какъ всей ссуды, такъ и части ея, но не болѣе какъ на шесть мѣсяцевъ. На тотъ же срокъ могутъ быть отсрочиваемы также и частичныя уплаты по долгосрочнымъ ссудамъ. Въ случаѣ же особыхъ бѣдствій, каковы: пожаръ, смерть главы семейства, чувствитель-

45. Kredyt jednego członka nie może przewyższać 200 rb.

46. Stopę procentową od pożyczek określa ogólne zebranie. Stopa procentowa może być różną zależnie od terminu, wysokości i przeznaczenia pożyczki.

Uwaga. Aż do wypłacenia zupełnego Bankowi kapitału zakładowego, temuż Bankowi Państwa służy prawa zmieniać wysokość stopy procentowej: zwiększać gdyby interes Towarzystwa tego wymagał i zmniejszać, gdyby pożyczający byli zbyt obciążeni.

47. Zmieniona stopa procentowa nie stosuje się do pożyczek wydanych wcześniej przed uchwałą ogólnego zebrania, a których termin jeszcze nie wyszedł.

48. Od pożyczek krótko-terminowych procent pobiera się zgóry za cały czas pożyczki lub prolongaty; zaś od długo-terminowych za czas do następnego terminu spłaty częściowej.

49. Dłużnik ma prawo w każdym czasie przed terminem zwrócić pożyczkę tak częściowo, jako też w całości, przyczem pobrane procenty zwracają się tylko za całe miesiące.

50. Pożyczki krótkoterminowe Zarząd ma prawo dla ważnych powodów prolongować tak w całości, jak i częściowo, ale nie dłużej jak na 6 miesięcy. Taka sama prolongata może służyć dla rat pożyczek długoterminowych. Tylko w wypadkach szczególnych, jako to: pożaru, śmierci głowy rodziny, nieurodzaju i t. p. Zarząd ma prawo prolongować na dalsze terminy. W każdym razie prolongata może być udzieloną tylko za zgodą poręczyciela, tego samego, albo za poręczeniem innej osoby godnej zaufania.

ный недородъ хлѣба и т. п., правленіе вправѣ допустить и дальнѣйшія отсрочки. Отсрочка можетъ быть дана, во всякомъ случаѣ, лишь съ согласія поручителя продлить свое поручительство, или по представленіи заемщикомъ другаго благонадежнаго поручителя.

51. Не уплоченная въ срокъ ссуда взыскивается опредѣленнымъ въ законѣ порядкомъ (черезъ полицію, волостное правленіе или судебныя учрежденія), съ установленными процентами по день уплаты, съ пенею, со дня просрочки, въ размѣрѣ полукопѣйки въ мѣсяцъ съ рубля, и расходами по взысканію. Взысканіе можетъ быть обращено, по усмотрѣнію правленія, какъ на самого должника, такъ и на поручителей, или на того и на другихъ одновременно; но поручителямъ дается предварительно семь дней срока для добровольной уплаты причитающагося съ нихъ взысканія.

Примѣчаніе. Полиція и волостное начальство обязаны приступить къ описи имущества неисправнаго заемщика или къ другимъ мѣрамъ взысканія по указанію товарищества, не позднѣе 7 дней, по полученіи заявленія товарищества о томъ. (Выс. утв. 1 Юня 1895 г. Полож. объ учр. мелк. кредита. ст. 17).

52. Общему собранію предоставляется, въ уважительныхъ случаяхъ, слагать уплату пени и расходовъ по взысканію.

53. Кромѣ имущества, которое по закону не можетъ быть обращено въ продажу на покрытіе взысканій, общее собраніе вправѣ опредѣлить и другіе предметы изъ имущества должниковъ, которые не подлежали бы продажѣ за долги товариществу.

54. Остающаяся, за принятыми мѣрами взысканія, не уплоченная часть долга составляетъ убытокъ товарищества, который покрывается указаннымъ въ ст. 57 порядкомъ.

51. Pożyczka nie wpłacona do kasy Towarzystwa na termin, egzekwuje się sposobem, wskazanym przez prawo (policja, władza gminna, instytucje sądowe) wraz z procentami do dnia terminu i karą w rozmiarze pół kopiejki na miesiąc od każdego rubla, i z kosztami egzekucji. Egzekwują się należności, stosownie do uznania zarządu, albo z samego dłużnika, albo z poręczyciela, albo też z obudwóch razem; poręczycielom jednak służy siedm dni zwłoki od terminu dla dobrowolnego wniesienia należności za poręczenie.

Uwaga. Policja i władze gminne powinny najpóźniej w 7 dni po zawiadomieniu przez zarząd Towarzystwa przystępować do opisu majątku niewypłacalnego dłużnika, lub do innego sposobu egzekucji przez zarząd Tow. wskazany. (Najwyżej zatw. 1 Czerwca 1895 r. ust. o inst. drobno-kred. § 17.)

52. Ogólne zebranie ma prawo w ważnych okolicznościach uwalniać od kar i wydatków na egzekucję.

53. Oprócz przedmiotów, nie podlegających sprzedaży za długi według przepisów prawa, Ogólne Zebranie może uznać za nietykalne inne jeszcze przedmioty odnośnie do egzekucji za zobowiązania względem Towarzystwa.

54. Niedopłacona część należności pomimo egzekucji, zalicza się do strat Towarzystwa i pokrywa się zwykłym sposobem wskazanym w § 57 Ustawy.

VI. Прибыли и убытки.

55. Чистою прибылью товарищества признается сумма, остающаяся за вычетом из валового за минувший год дохода: *а)* процентов по вкладам и займам, причитающихся по 31 Декабря отчетного года; въ томъ числѣ и процентовъ на капиталъ, заимообразно положенный въ основаніе товарищества; *б)* расходовъ по управленію (срав. ст. 68, 78 и 89 п. б.), и *в)* понесенныхъ убытковъ.

Примѣчаніе 1. Расходы на приобретение товариществомъ для своихъ надобностей недвижимого и движимаго имущества (на обзаведеніе) покрываются прибылями въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ, по усмотрѣнію общаго собранія.

Примѣчаніе 2. Правленіе при заключеніи счетовъ за истекшій годъ, обязано по возможности выяснить, въ какой степени полученіе уплаты по просроченнымъ ссудамъ съ неисправныхъ заемщиковъ представляется вѣроятнымъ и, засимъ, опредѣливъ ту сумму, которая можетъ быть недополучена при взысканіи, списать ее въ убытки. Взамѣнъ такого списанія, можетъ быть открытъ особый счетъ суммъ, отчисленныхъ на покрытіе неблагонадежныхъ долговъ.

56. Изъ чистой прибыли, исчисленной на изложенномъ основаніи, не менѣе трехъ четвертей (или 75%) обращается въ запасный капиталъ, остальное же можетъ быть обращено для надобностей, означенныхъ въ ст. 16. Но когда запасный капиталъ превышаетъ одну пятую часть всѣхъ обязательствъ товарищества, то отъ общаго собранія зависитъ уменьшить отчисленія въ запасный капиталъ, увеличивъ на соответствующую сумму отчисленіе на пособія и общепользныя надобности (ст. 26).

57. Оказавшійся по оборотамъ товарищества убытокъ покрывается: *а)* запаснымъ капиталомъ и *б)* основнымъ капиталомъ. Если же и затѣмъ останется не-

VI. Zyski i Straty.

55. Czystym zyskiem nazywa się suma, pozostająca po odliczeniu z ogólnego obrotu rocznego: *a)* procentów od wkładów i pożyczek zaciągniętych przez Towarzystwo, a także od kapitału zakładowego w formie pożyczki udzielonego Towarzystwu, licząc do końca roku sprawozdawczego t. j. do 31 Grudnia włącznie; *b)* kosztów administracji (§§ 68, 78 i 89 p. b) i *c)* strat.

Uwaga 2. Rozchód na meble, urządzenie biura i wogóle potrzeby gospodarcze Towarzystwa pokrywa się z dochodów czystych przez kilka lat podług uznania Ogólnego Zebrania.

Uwaga 2. Zarząd przy zamknięciu rachunków za rok skończony obowiązany jest wyjaśnić możliwie dokładnie, jaki procent nie zapłaconych w terminie należności wpłynię prawdopodobnie w następnym roku i po odliczeniu niewątpliwie przepadłych sum zapisać je na straty. Dla wyrównania zaś rachunków może być otwarty specjalny rachunek sum, przeznaczonych na pokrycie wątpliwych należności.

56. Z czystego zysku, obliczonego według wskazanych wyżej zasad, trzy czwarte czyli 75% przeznaczają się na kapitał zapasowy, pozostałe zaś 25% może być użyte na potrzeby wskazane w § 26. Jeżeli zaś kapitał zapasowy przewyższa jedną piątą (20%), wszystkich zobowiązań Towarzystwa, to ogólne zebranie może zmniejszyć procentowo część czystego zysku na kapitał zapasowy, przeznaczając pozostałą część na wsparcia lub cele publiczne (§ 26)

57. Wykazane straty winny być pokryte: *a)* kapitałem zapasowym i *b)* kapitałem zakładowym. Jeżeli zaś pomimo tego straty pozostają niepokryte, to ogólne

покрытый убытокъ, то общее собраніе должно обязать членовъ пополнить недостающую сумму въ семь дней, по установленной самимъ же общимъ собраніемъ разверсткѣ. Такимъ же образомъ и въ тотъ же срокъ должно быть пополнено и всякое перечисленіе изъ основнаго капитала, сдѣланное на покрытие убытковъ.

IV. Управление дѣлами товарищества.

58. Управление дѣлами товарищества и наблюдение за оными возлагается на: *а)* правленіе, *б)* повѣрочный совѣтъ и *в)* общее собраніе членовъ товарищества.

А. Правленіе.

59. Правленіе ведетъ всѣ дѣла товарищества и представляетъ товарищество, безъ особой на то довѣренности, во всѣхъ его дѣлахъ, обязательствахъ и сношеніяхъ съ посторонними мѣстами и лицами, а также при взысканіяхъ съ неисправныхъ должниковъ.

60. Въ частности на правленіе возлагается:

а) составленіе правилъ по всѣмъ отраслямъ дѣйствій товарищества, внесеніе ихъ въ общее собраніе и, когда нужно, представленіе на утвержденіе Государственнаго Банка.

б) веденіе точныхъ списковъ назначенныхъ членамъ кредитовъ, а равно обязательствъ по поручительству какъ членовъ, такъ и постороннихъ лицъ передъ товариществомъ.

в) разрѣшеніе и выдача ссудъ, приемъ и возвратъ вкладовъ и вообще производство всѣхъ свойственныхъ товариществу дѣйствій, на точномъ основаніи сего устава;

г) приемъ и выдача денегъ за счетъ товарищества, покупка и продажа процентныхъ бумагъ и храненіе принадлежащихъ товариществу и ввѣряемыхъ ему цѣнностей;

zebranie obowiązane jest, rozłożywszy na wszystkich członków proporcjonalnie do ich odpowiedzialności za obroty Towarzystwa, brakującą kwotę pieniędzy dopełnić w ciągu 7 dni od daty uchwały. W ten sam sposób i w tymże terminie 7-o dniowym ma być wniesiony brak kapitału zakładowego, użyty na pokrycie strat.

VII. Administracja.

58. Administracja i Kontrola interesów Towarzystwa wkłada się na: *а)* Zarząd, *б)* Radę Kontrolującą, *в)* Ogólne zebranie.

А. Zarząd.

59. Zarząd prowadzi wszystkie interesy Towarzystwa i reprezentuje Towarzystwo bez specjalnej do tego plenipotencji we wszystkich sprawach, zobowiązaniach i stosunkach z instytucjami i osobami obcymi, a także przy egzekwowaniu należności od niewypłacalnych dłużników.

60. Szczegółowo do obowiązków zarządu należy:

а) ułożenie prawideł dla wszystkich czynności Towarzystwa, przedstawienie ich na ogólnem zebraniu i, jeżeli potrzeba, podanie do zatwierdzenia ich przez Bank Państwa.

б) prowadzenie dokładnego spisu przyznanych członkom kredytów, a także zobowiązań poręczeniowych tak członków Towarzystwa, jak i osób obcych względem Towarzystwa.

в) przyznawanie i wydawanie pożyczek, przyjmowanie i zwrot wkładów i wogóle spełnianie wszelkich czynności w zakresie zadań i celów Towarzystwa i na zasadzie niniejszej ustawy.

г) przyjmowanie i wydawanie pieniędzy na rachunek Towarzystwa, kupno i sprzedaż papierów procentowych, a także przechowywanie przedmiotów cennych tak należących do Tow. jak i powierzonych Towarzystwu.

д) производство взысканий въ пользу товарищества и отвѣтъ на судѣ по искамъ и спорамъ, предъявляемымъ къ товариществу;

е) приглашеніе и наемъ лицъ для занятій по дѣламъ товарищества;

ж) веденіе счетовъ, книгъ и дѣлопроизводства товарищества и сношенія со всѣми мѣстами и лицами по дѣламъ товарищества;

з) составленіе смѣты расходовъ по управленію дѣлами товарищества, а равно годоваго и другихъ отчетовъ,

и другія обязанности, особо поименованныя въ семь уставѣ и вытекающія изъ существа постановленій онаго.

61. Наличныя деньги, процентныя бумаги и документы правленіе обязано хранить въ безопасномъ мѣстѣ, въ особомъ сундукѣ, за двумя замками, ключи отъ которыхъ должны находиться у двухъ членовъ правленія.

62. Правленіе состоитъ изъ трехъ членовъ товарищества, закрытою баллотировкою, на три года. Члены правленія избираютъ изъ среды своей, на годъ, предсѣдателя и заступающаго его мѣсто.

Примѣчаніе. Общимъ собраніемъ число членовъ правленія можетъ быть увеличено до пяти и число кандидатовъ—до трехъ.

63. Ежегодно одинъ изъ членовъ правленія выбываетъ по старшинству избранія. Если же общее число ихъ больше трехъ, то въ первый годъ, или въ первые два года трехлѣтія, выбываетъ по два члена такъ, чтобы каждый изъ нихъ состоялъ членомъ правленія не болѣе трехъ лѣтъ. Входящій членъ, однако, можетъ быть выбранъ вновь.

Примѣчаніе. Избранные въ первый разъ, по открытіи товарищества, члены правленія выбываютъ въ первые два года по жребію.

е) dochodzenie pretensyj na rzecz Towarzystwa i odpowiedzialność wobec sądów w sprawach i pretensjach wytoczonych Towarzystwu.

f) Zaproszenie i przyjmowanie osób do zajęć w interesach Towarzystwa.

g) prowadzenie rachunków, ksiąg i buchalteryi Towarzystwa, a także stosunki z instytucjami i osobami w sprawach Towarzystwa.

h) ułożenie etatu na administracją, sprawozdań i t. p., a także wszelkie inne zajęcia, wyrażone w ustawie, albo wypływające z zadań Towarzystwa.

61. Gotówkę, papiery procentowe i dokumenty zarząd obowiązany jest trzymać w bezpiecznym miejscu, w oddzielnym kufrze, pod dwoma zamkami, od których klucze mają się znajdować u dwóch członków zarządu.

62. Zarząd składa się z 3-ch członków i 2-ch kandydatów, wybieranych przez ogólne zebranie tajnym głosowaniem na 3 lata. Członkowie zarządu wybierają z pomiędzy siebie prezesa i jego zastępcę na jeden rok.

Uwaga. Ogólne zebranie ma prawo powiększyć liczbę członków zarządu do 5-u, a liczbę kandydatów do trzech.

63. Co rok jeden z członków zarządu wychodzi według starszeństwa wyboru. Jeżeli zaś ogólna liczba członków jest większa od 3-ch, to w pierwszym roku albo w pierwszych dwóch latach wychodzi po dwóch członków, tak aby każdy z nich z jednego wyboru urzędował nie dłużej nad 3 lata. Wychodzący członek zarządu może być wybranym ponownie.

Uwaga. Wybrani pierwszy raz członkowie zarządu zaraz po zawiązaniu się Towarzystwa w pierwsze 2 lata wychodzą przez losowanie.

64. Въ случаѣ болѣзни или отсутствія члена правленія, мѣсто его занимаетъ кандидатъ, получившій наибольшее число избирательныхъ голосовъ.

65. Правленіе собирается не менѣе одного раза въ недѣлю. О дняхъ засѣданія должно быть вывѣшено объявленіе въ правленіи.

66. Засѣданія правленія признаются состоявшимися, если въ нихъ присутствуютъ три члена правленія.

67. Дѣла въ правленіи рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ; въ случаѣ равенства голосовъ, голосъ предсѣдателя даетъ перевѣсъ. Постановленія правленія вносятся въ особую книгу и подписываются присутствовавшими членами.

68. Общее собраніе можетъ назначить членамъ правленія вознагражденіе въ видѣ постоянного содержанія, или въ видѣ процентнаго отчисленія изъ прибыли, или и то и другое одновременно.

69. Жалобы на правленіе приносятся повѣрочному совѣту, который увѣдомляетъ о нихъ инспектора кредитныхъ товариществъ.

70. Членъ правленія можетъ быть удаленъ отъ должности по постановленію общаго собранія. Вопросъ объ удаленіи члена правленія можетъ быть возбужденъ въ общемъ собраніи по требованію повѣрочнаго совѣта, или вслѣдствіе предложенія одной десятой части членовъ товарищества, или по требованію мѣстнаго учрежденія Государственнаго Банка.

71. За убытки, причиненныя товариществу правленіемъ его неправильными дѣйствіями или упущеніями, члены правленія отвѣчаютъ всею своимъ имуществомъ.

Б. Повѣрочный совѣтъ.

72. Повѣрочный совѣтъ наблюдаетъ за исполненіемъ настоящаго устава, законовъ, утвержденныхъ для товарищества правилъ и законныхъ постановленій

64. W razie choroby, lub nieobecności członka zarządu, miejsce jego zastępuje kandydat, mający największą liczbę głosów.

65. Zarząd zbiera się przynajmniej raz na tydzień. O dniach posiedzeń powinno być wywieszzone ogłoszenie w biurze zarządu.

66. Posiedzenia są prawomocne, jeżeli bierze w nich udział trzech członków zarządu.

67. Sprawy w zarządzie decydują się prostą większością głosów; w razie równości głosów, głos przewodniczącego przeważa. Postanowienia zarządu wnoszą się w przeznaczoną do tego książkę i podpisują przez obecnych członków.

68. Ogólne zebranie może wyznaczać członkom zarządu wynagrodzenie w formie stałej pensji, albo w postaci tantiemy albo w obudwu formach jednocześnie.

69. Skargi na zarząd składa się Radzie Kontrolującej, która zawiadamia o tem inspektora towarzystw kredytowych.

70. Członek zarządu może być usunięty od funkcji przez postanowienie ogólnego zebrania. Kwestja usunięcia członka zarządu może być wniesioną przez Radę Kontrolującą, albo przez $\frac{1}{10}$ część ogólnej liczby członków, albo przez Bank Państwa.

71. Za straty spowodowane przez niedbalstwo lub nieprawidłowe postępowanie zarządu, członkowie tegoż odpowiadają całym swoim majątkiem.

B. Rada Kontrolująca.

72. Zadaniem rady kontrolującej jest strzec aby zachowane były przepisy ustawy, prawa, prawidła zatwierdzone dla Towarzystwa, prawne postanowienia; a

а равно за плѣтостью капиталовъ и имущества, какъ принадлежащихъ товариществу, такъ и ввѣренныхъ ему.

73. Въ частности, на повѣрочный совѣтъ возлагается:

a) повѣрка въ продолженіе года, не менѣе одного раза въ мѣсяцъ, наличныхъ денегъ, процентныхъ бумагъ и другого имущества товарищества, а равно повѣрка залоговъ и имущества, ввѣреннаго товариществу;

b) наблюденіе за назначаемыми правленіемъ кредитами (ст. 39), и за размѣромъ допускаемаго имъ поручительства (ст. 44);

c) разсмотрѣніе жалобъ на правленіе;

t) разсмотрѣніе предполагаемыхъ правленіемъ правилъ и представленіе по нимъ заключеній общему собранію (ст. 89 п. *a*);

d) повѣрка отчетовъ, книгъ и документовъ и представленіе общему собранію заключеній какъ о годовомъ отчетѣ, такъ и о результатахъ текущей въ продолженіе года повѣрки дѣйствій товарищества;

e) разсмотрѣніе вопросовъ объ измѣненіи устава товарищества,

и другія обязанности, особо въ семь уставѣ указанныя и изъ существа онаго вытекающія.

74. По жалобамъ на правленіе, равно какъ и по обстоятельствамъ, обнаруженнымъ при повѣркѣ кассы, счетоводства и проч., совѣтъ дѣлаеть указанія правленію на допущенныя имъ неправильныя или несогласныя съ выгодами товарищества дѣйствія; въ случаѣ же обнаруженія болѣе существенныхъ безпорядковъ или злоупотребленій въ дѣлахъ товарищества, созывается чрезвычайное общее собраніе, о чемъ сообщается инспектору кредитныхъ товариществъ, или мѣстному учрежденію Государственнаго Банка.

75. Повѣрочный совѣтъ состоитъ изъ трехъ членовъ и одного кандидата, избираемыхъ общимъ собраніемъ на три года, закрытою баллотировкою, изъ числа

также рада kontrolująca powinna strzec kapitałów i majątku, należących tak do Towarzystwa jak i oddanych do jego rozporządzenia.

73. W szczególności na radę kontrolującą włożone są następujące obowiązki:

a) Kontrola gotówki, papierów procentowych i innego majątku Towarzystwa, a także kontrola zastawów i wogole majątku powierzonego Towarzystwu.

b) Piecza nad przyznawanymi przez zarząd kredytami i nad wysokością przyjmowanych poręczeń (§ 44).

c) rozpatrywanie skarg na zarząd.

d) rozpatrywanie proponowanych przez zarząd prawideł i przedstawienie konkluzji o nich przed ogólnem zebraniem (§ 89 p. *a*.)

e) Sprawdzanie sprawozdania, ksiąg i dokumentów i przedstawienie ogólnemu zebraniu wywodów z rocznego bilansu jako też z rezultatu dokonywanych w ciągu roku kontroli działalności Towarzystwa.

f) rozpatrywanie projektów co do zmiany ustawy, a także inne obowiązki wskazane w niniejszej ustawie, lub z treści jej wynikające.

74. Na skutek skarg na zarząd, również wskutek spostrzeżonych niedokładności przy rewizji kasy, rachunkowości i t. d., rada kontrolująca odnośnie do tego robi uwagi zarządowi; w razie zaś ważniejszych nieporządków, lub nadużyć w sprawach Towarzystwa wzywa ogólne zebranie nadzwyczajne, o czem zawiadamia inspektora Kredytowych Towarzystw albo Bank Państwa.

75. Rada Kontrolująca składa się z 3-ch członków i jednego Kandydata, wybranych z liczby członków Towarzystwa przez ogólne zebranie na 3 lata, z warunkiem

членовъ товарищества, не принадлежащихъ къ составу правленія и не служащихъ въ ономъ.

76. Статья 62 о порядкѣ избранія председателя и примѣчаніе къ ней, а также статьи 63, 64, 66 и 67, относящіяся до состава, порядка дѣйствій и отвѣтственности правленія, примѣняются и къ совѣту.

77. Повѣрочный совѣтъ собирается по мѣрѣ надобности, но не менѣе одного раза въ мѣсяцъ. Отдѣльныя повѣрочныя дѣйствія совѣтъ можетъ возлагать на своихъ членовъ единолично. Равнымъ образомъ члены совѣта могутъ, по собственному усмотрѣнію, присутствовать въ засѣданіяхъ правленія, безъ права голоса.

78. Общее собраніе можетъ назначать членамъ повѣрочнаго совѣта постоянное или разовое вознагражденіе за каждое засѣданіе въ совѣтъ.

79. Членъ повѣрочнаго совѣта можетъ быть удаленъ отъ должности по постановленію общаго собранія. Вопросъ объ этомъ можетъ быть возбужденъ не менѣе, какъ одною десятою частью членовъ товарищества, или предложеніемъ мѣстнаго учрежденія Государственнаго Банка.

В. Общее собраніе.

80. Каждый членъ товарищества имѣетъ въ общемъ собраніи только одинъ голосъ, который никому не можетъ быть передаваемъ.

81. Общія собранія членовъ товарищества бываютъ:

а) очередныя, созываемыя правленіемъ ежегодно не позже Марта мѣсяца, для разсмотрѣнія годоваго отчета.

и б) чрезвычайныя, созываемыя по усмотрѣнію правленія или же по обращенному къ послѣднему требованію одной десятой части членовъ товарищества. Получивъ такое требованіе, правленіе обязано созвать общее собраніе въ теченіе 10 дней. Чрезвычайныя собранія могутъ быть также созываемы повѣрочнымъ со-

jednak, aby te osoby nie należały do składu zarządu, ani też były urzędnikami zarządu.

76. Paragraf 62 o ustanowionym porządku wyboru prezesa i uwaga do tegoż paragrafu, a także §§ 63, 64, 66, 67, odnoszące się do składu, porządku działania i odpowiedzialności zarządu stosują się także do rady kontrolującej.

77. Rada kontrolująca zbiera się w miarę potrzeby, nie rzadziej jednak, jak raz na miesiąc. Poszczególne kontrole rada może zlecać każdemu ze swych członków pojedynczo. Również członek rady ma prawo być obecnym na posiedzeniu zarządu, ale bez głosu.

78. Ogólne zebranie ma prawo wyznaczać członkom rady kontrolującej wynagrodzenie albo stałe, albo za każde posiedzenie.

79. Członek rady kontrolującej może być usunięty od obowiązków mocą uchwały ogólnego zebrania. Kwestja ta może być wytoczona dziesiątą częścią ogólnej liczby członków Towarzystwa, albo na żądanie Banku Państwa.

С. Общее собраніе.

80. Každy członek Towarzystwa ma tylko jeden głos, którego nie może odstępować nikomu.

81. Ogólne zebrania bywają:

а) Kolejne, zwoływane przez zarząd corocznie nie później jak w miesiącu Marcu w celu przedstawienia sprawozdania rocznego;

и б) nadzwyczajne, zwoływane przez zarząd stosownie do potrzeby, albo na skutek żądania dziesiątej części ogólnej liczby członków Towarzystwa. Po otrzymaniu takiego żądania, zarząd obowiązany jest zwołać ogólne zebranie w ciągu dni 10. Nadzwyczajne zebrania mogą być zwoływane i przez radę kontrolującą a

въ томъ и инспекторомъ кредитныхъ товариществъ, по порученію подлежащаго учрежденія Государственнаго Банка.

82. Члены товарищества извѣщаются, по крайней мѣрѣ, за недѣлю объявленіемъ, вывѣщеннымъ въ правленіи, а также иными, по усмотрѣнію правленія, способами о днѣ и мѣстѣ общаго собранія. Въ объявленіи, кромѣ того, должны быть указаны предметы, подлежащіе обсужденію въ собраніи. Объявленіе сіе посылается, одновременно съ назначеніемъ общаго собранія, въ подлежащее учрежденіе Банка.

83. Общее собраніе признается состоявшимся, когда въ немъ присутствуетъ не менѣ одной шестой части членовъ товарищества, исключая случая когда общее собраніе созывается для обсужденія предметовъ, означенныхъ въ п. п. е, ж. ст. 89, въ такомъ случаѣ требуется присутствіе не менѣ половины всѣхъ членовъ товарищества.

84. Если въ день, назначенный для общаго собранія, не соберется указаннаго въ ст. 83 числа членовъ, то назначается, не позже одного мѣсяца, вторичное общее собраніе, которое признается состоявшимся, какое бы число членовъ въ ономъ ни участвовало.

85. Въ общемъ собраніи предсѣдательствуетъ лицо, особо для того избранное общимъ собраніемъ изъ членовъ товарищества, не принадлежащихъ къ составу правленія. Въ исключительныхъ случаяхъ по особому требованію Банка, собранія могутъ быть созываемы подъ предсѣдательствомъ инспектора товариществъ.

86. Постановленія общаго собранія вносятся въ особую книгу и подписываются предсѣдательствовавшими членами повѣрочнаго совѣта и правленія и грамотными членами товарищества; неграмотнымъ же членамъ составляется поименный списокъ. Законныя постановленія общаго собранія обязательны для всѣхъ членовъ, какъ присутствовавшихъ, такъ и отсутствовавшихъ.

также przez inspektora towarzystw Kredytowych z rozporządzenia Banku Państwa.

82. O terminie i miejscu ogólnego zebrania członkowie Towarzystwa powinni być zawiadomieni przynajmniej na tydzień wcześniej przez obwieszczenie w biurze Towarzystwa, albo w inny sposób podług uznania zarządu. W obwieszczeniu powinny być wymienione kwestje podlegające rozpatrzeniu na ogólnym zebraniu. Ogłoszenie takie ma być posłane jednocześnie z oznaczeniem ogólnego zebrania do oddziału Banku Państwa.

83. Ogólne zebranie jest prawomocne, jeżeli w niem bierze udział nie mniej jak szósta część ogólnej liczby członków, za wyjątkiem tego wypadku, jeżeli na ogólnym zebraniu mają być rozstrzygane pytania, wymienione w punktach *f.* i *g.* § 89, w takim razie wymagana jest najmniej połowa wszystkich członków Towarzystwa.

84. Gdyby w pierwszym terminie nie zebrała się dostateczna liczba członków (§ 83), to wyznacza się i ogłasza drugi termin i wtedy zebranie ogólne jest prawomocnem niezależnie od liczby zebranych członków.

85. Ogólnemu zebraniu przewodniczy osoba, do tego powołana przez ogólne zebranie, nie należąca do administracji. W wyjątkowych wypadkach na szczególne żądanie Banku Państwa, ogólne zebrania mogą być zwoływane pod przewodnictwem inspektora towarzystw kredytowych.

86. Uchwały ogólnego zebrania zapisują się w przeznaczony na to księdze i podpisują się przez przewodniczącego, członków rady kontrolującej i zarządu i piśmiennymi członkami Towarzystwa; zaś niepiśmiennych członków obecnych na zebraniu formuje się dokładna lista imienna. Prawne postanowienia ogólnego zebrania obowiązują wszystkich członków Towarzystwa obecnych i nieobecnych.

87. Въ общемъ собраніи каждый членъ имѣтъ право заявить свое возраженіе и занести его въ книгу, если находитъ постановленіе противорѣчащимъ закону, уставу или выгодамъ товарищества. Такой протестъ долженъ быть предъявленъ правленіемъ инспектору.

88. Постановленія общаго собранія, противныя закону и сему уставу, не обязательны. Правленіе и повѣрочный совѣтъ обязаны, не приводя въ исполненіе такихъ постановленій, увѣдомить о томъ инспектора и доложить созванному для этой цѣли чрезвычайному общему собранію.

89. Въдѣнію и рѣшенію общаго собранія подлежатъ:

a) разсмотрѣніе правилъ по всемъ дѣйствіямъ товарищества и—въ тѣхъ случаяхъ, когда они не подлежатъ представленію на усмотрѣніе Государственнаго Банка—окончательное утвержденіе ихъ; а также назначеніе процента, взимаемаго по ссудамъ и платимаго по вкладамъ и займамъ;

b) смѣта расходовъ по управленію дѣлами товарищества;

в) разсмотрѣніе и утвержденіе отчетовъ правленія и распределенія прибылей;

г) разрѣшеніе жалобъ на правленіе и на повѣрочный совѣтъ, къ собранію обращенныхъ;

д) вопросы объ отвѣтственности членовъ правленія и повѣрочнаго совѣта за упущенія и неправильныя ихъ дѣйствія;

е) предположенія объ измѣненіи и дополненіи настоящаго устава;

ж) предположенія о прекращеніи дѣйствій товарищества,

и другіе вопросы, особо въ настоящемъ уставѣ упомянутые и изъ существа постановленій онаго вытекающіе.

87. Na ogólnem zebraniu każdy członek ma prawo oponować przeciwko postanowieniom i protest swój wciągnąć do protokołu, jeżeli uważa uchwałę za nielegalną, przeciwną ustawie albo szkodliwą dla interesów towarzystwa. Taki protest powinien być przedstawiony przez zarząd inspektorom.

88. Uchwały ogólnego zebrania przeciwne prawu i ustawie są nieważne. Zarząd i rada kontrolująca obowiązane są, nie wypełniając takich postanowień zawiadomić o tem inspektora i zakomunikować ogólnemu zebraniu umyślnie w tem celu zwołanemu.

89. Do kompetencji ogólnego zebrania należy:

a) rozpatrzenie prawideł do wszystkich czynności Towarzystwa i zatwierdzenie takowych, ile one nie podlegają rozpatrzeniu przez Bank Państwa, a także oznaczenie stopy procentowej co do udzielanych pożyczek, jako też i co do przyjmowanych układów i zobowiązań.

b) oznaczenie wydatków na administrację.

c) rozpatrzenie i zatwierdzenie sprawozdania zarządu i podział zysków.

d) osądzenie skarg na zarząd i radę kontrolującą, zwróconych do ogólnego zebrania.

e) kwestje odpowiedzialności członków zarządu i rady kontrolującej za zaniedbanie i nieprawidłową działalność.

f) propozycje co do zmiany i uzupełnień niniejszej ustawy.

g) projekt przerwania czynności towarzystwa, a także inne kwestje oddzielnie w ustawie wspomniane, albo z samej treści ustawy wypływające.

90. Для рѣшенія дѣлъ, означенныхъ въ п. п. е и ж ст. 89, требуется большинство двухъ третей присутствующихъ членовъ, остальные же вопросы рѣшаются простымъ большинствомъ голосовъ.

VIII. Отчетность.

91. Счетоводство и отчетность ведутся по формамъ и правиламъ, преподаннымъ Государственнымъ Банкомъ.

Примѣчаніе. Переписка, счетоводство и отчетность товарищества ведутся на основаніяхъ, изложенныхъ въ ВЫСОЧАЙШЕ утвержденномъ 28 Февраля 1898 года, Журналѣ Особого Совѣщанія по вопросу о веденіи переписки въ частныхъ обществахъ (п. п. 1—4).

92. Отчетный годъ товарищества считается съ 1-го Января по 31 Декабря.

93. Годовой отчетъ долженъ заключать въ себѣ приходъ, расходъ и остатки по произведеннымъ въ теченіе года оборотамъ товарищества, по каждому роду сихъ оборотовъ отдѣльно, а равно выводъ прибыли и убытка.

94. Отчетъ за годъ долженъ быть составленъ и подписанъ членами правленія, не позже одного мѣсяца по заключеніи книгъ, т. е.—не позже 1 Февраля слѣдующаго года, и, по крайней мѣрѣ, за двѣ недѣли до общаго собранія, коему оный долженъ быть представленъ.

95. Прежде представленія общему собранію, отчетъ вмѣстѣ съ книгами и документами повѣряется совѣтомъ, который излагаетъ свое заключеніе о немъ на самомъ отчетѣ, за своею подписью.

96. Въ случаѣ несоставленія правленіемъ годоваго отчета въ указанный срокъ, повѣрочный совѣтъ обязанъ поручить составленіе сего отчета, подъ своимъ

90. Dla prawomocności uchwały dotyczącej spraw w punktach *f* i *g* § 89 wyrażonych, potrzeba trzech czwartych części obecnych głosów; inne zaś sprawy decydują się prostą większością głosów.

VIII. Rachunkowość.

91. Rachunki i sprawozdania prowadzą się według form i prawideł wskazanych przez Bank Państwa.

Uwaga. Korespondencja, rachunkowość i sprawozdania Towarzystwa mają być prowadzone według zasad, wskazanych w NAJWYŻEJ zatwierdzonym w dniu 28 Lutego 1898 roku dzienniku Obrad w kwestji korespondencji w towarzystwach prywatnych (pp. 1—4).

92. Rok sprawozdawczy towarzystwa liczy się od 1-go Stycznia st. st. do 31-go Grudnia włącznie.

93. Roczne sprawozdanie powinno obejmować wykazy wpływów, rozchodów i pozostałości z rocznych obrotów, oddzielnie z każdej kategorii tych obrotów, a także wykaz strat i zysków.

94. Sprawozdanie roczne powinno być podpisane przez członków zarządu nie później jak w miesiąc po zamknięciu rachunków rocznych t. j. nie później jak 1-go Lutego następnego roku i przynajmniej na dwa tygodnie przed ogólnym zebraniem, któremu sprawozdanie ma być przedstawione.

95. Przed ogólnym zebraniem sprawozdanie ma być przedstawione radzie kontrolującej, która sprawdza takowe wraz z księgami towarzystwa i swoje opinie wyraża na samem sprawozdaniu i podpisami stwierdza.

96. W razie gdy zarząd nie ułożył sprawozdania na termin oznaczony, rada kontrolująca ma obowiązek

наблюдениемъ, другимъ лицамъ, за счетъ членовъ правления.

97. Утвержденный общимъ собраніемъ отчетъ хранится при дѣлахъ товарищества, копии же съ оного, а равно съ постановленія общаго собранія, которому онъ былъ представленъ, и доклада повѣрочнаго совѣта, доставляются въ мѣстное учрежденіе Государственнаго Банка въ трехъ экземплярахъ.

IX. Прекращеніе дѣлъ товарищества.

98. Товарищество можетъ прекратить свои дѣла по постановленію общаго собранія (ст. 89 п. т.). Независимо отъ сего оно обязательно должно прекратить ихъ:

а) когда число членовъ товарищества будетъ менѣе 20-ти;

б) если товарищество не исполнить требованія ст. 57 относительно покрытія повесенныхъ имъ убытковъ;

в) вслѣдствіе признанія товарищества несостоятельнымъ по рѣшенію суда.

99. При прекращеніи дѣлъ товарищества по собственному желанію общаго собранія или по причинѣ, означенной въ п. а ст. 98, правленіе обязано:

а) остановить немедленно выдачу ссудъ и приемъ денежныхъ вкладовъ;

б) прекратить приемъ разрѣшенныхъ уставомъ порученій отъ членовъ и возратить по принадлежности ввѣренные ему, по принятымъ ранѣе порученіямъ, предметы;

в) произвести въ установленные сроки взысканіе по ссудамъ, обратить въ деньги принадлежащія товариществу имущества и уплатить по займамъ и вкладамъ;

г) обратить основной и запасный капиталы, а равно всѣ прочія средства товарищества, по назначенію, согласно распоряженію общаго собранія.

polecić komu innemu zrobić bilans pod własnym nadzorem na koszt zarządu.

97. Zatwierdzone przez ogólne zebranie sprawozdanie roczne przechowuje się razem z innymi dokumentami towarzystwa, kopje zaś z niego jako też kopje uchwały ogólnego zebrania i przedstawienia rady kontrolującej mają być przedstawione do oddziału Banku Państwa w trzech egzemplarzach.

IX. Rozwiązanie Towarzystwa.

98. Towarzystwo może zlikwidować interesy na mocy uchwały ogólnego zebrania (§ 89 p. g.) Oprócz tego towarzystwo obowiązane jest zamknąć swoje czynności w następujących wypadkach:

a) jeżeli liczba członków będzie mniejszą niż 20.

b) jeżeli towarzystwo nie zadość uczyni wymaganom § 57 co do pokrycia strat poniesionych.

c) na skutek uznania przez sąd niewypłacalności towarzystwa.

99. W razie rozwiązania towarzystwa na mocy uchwały ogólnego zebrania, albo też z przyczyny, wyrażonej w p. a § 98, Zarząd jest obowiązany:

a) natychmiast przerwać wydawanie pożyczek i przyjmowanie wkładów;

b) przerwać przyjmowanie zleceń od swoich członków, a także zwrócić już przyjęte wcześniej zlecenia i przedmioty;

c) dopełnić we właściwych terminach egzekwowanie należności za wkłady i pożyczki.

d) kapitał zakładowy, zapasowy i wszystkie inne sumy towarzystwa obrócić podług przeznaczenia zgodnie

При этомъ остатки сихъ капиталовъ могутъ быть назначены на благотворительное или общественное дѣло, но ни въ какомъ случаѣ, не подлежатъ раздѣлу между членами товарищества или употребленію въ ихъ исключительную пользу.

100. Въ случаяхъ, означенныхъ въ п. п. б. и в. ст. 98, товарищество прекращаетъ свои дѣйствія, на основаніи установленныхъ закономъ правилъ о порядкѣ прекращенія дѣйствій частныхъ и общественныхъ установленій краткосрочнаго кредита (ст. 75—133, разд. X, Устав. Кред., Св. Зак., т. XI, ч. 2, изд. 1893 г.)

Под.: Управляющій Государственнымъ Банкомъ Плеске.

За Инспектора **С. Бородаевскій.**

z uchwałą ogólnego zebrania. Reszta tych kapitałów może być przeznaczoną na cele dobroczynne lub społeczne, ale bezwarunkowo nie może być podzieloną pomiędzy członków towarzystwa, albo użytą na ich wyłączną korzyść.

100. W wypadkach określonych w p.p. b. i c. § 98, Towarzystwo zamyka czynności na zasadzie przepisów prawa odnosnych do porządków zamknięcia działalności w prywatnych i publicznych instytucjach drobnego kredytu (§ 75—133) rozdz. X, Ust. Kredyt. Zbiór praw t. XI, cz. 2, wyd. 1893 r.)

Zarządzający Bankiem Państwa (podpisał) **Pleske.**

Za Inspektora (podpisał) **S. Borodajewskij.**

